

Les repas. Produits et magasins

L'alimentation prend une grande part de notre quotidien. Un bon repas, chez soi ou à l'extérieur, est une bonne occasion de se réunir avec la famille ou les amis, et découvrir les différentes spécialités des régions de n'importe quel pays c'est aussi une façon de mieux connaître la culture et le mode de vie des gens. C'est pour ça que la gastronomie prend une place importante dans notre progression en français et à la fin de l'unité vous serez capable de bien connaître:

- Ⓢ les aliments de base
- Ⓢ les magasins où vous pouvez les acheter
- Ⓢ la façon de faire un achat
- Ⓢ et aussi, bien sûr! les formules convenables pour passer une commande dans un restaurant ou une cafétéria.

La alimentación está presente en gran parte de nuestra vida cotidiana. Una buena comida, en casa o fuera, nos permite reunir a la familia o a los amigos; y descubrir las especialidades de las distintas regiones es una manera de entender mejor la cultura y la forma de vivir de la gente de cualquier país.

Por esta razón, la gastronomía ocupa un lugar importante en nuestra programación. Al final de la unidad se podrá:

- Ⓢ *decir en francés los alimentos básicos*
- Ⓢ *saber los nombres de las tiendas donde se pueden comprar*
- Ⓢ *utilizar las fórmulas apropiadas para hacer una compra o pedir un menú en una cafetería o restaurante.*

Sommaire - Índice

1. LES REPAS. UNE DIÈTE SAINE.....	3
1.1. Vocabulaire – <i>Vocabulario</i>	3
1.1.1. Les produits alimentaires - <i>Los alimentos</i>	
1.1.2. Les magasins - <i>Las tiendas</i>	
1.1.3. Quelques expressions - <i>Algunas expresiones</i>	
1.1.4. Quelques verbes - <i>Algunos verbos</i>	
1.2. Dialogues. Préparation de la fête d'anniversaire de Victor - <i>Diálogos. Preparación de la fiesta de cumpleaños de Víctor</i>	6
1.3. Exercices de compréhension et d'expression écrite - <i>Ejercicios de comprensión y expresión escrita</i>	7
2. GRAMMAIRE - GRAMÁTICA.....	9
2.1. Les articles indéfinis et partitifs - <i>Artículos indefinidos y partitivos</i>	9
2.2. Les adverbes et expressions de quantité - <i>Adverbios y expresiones de cantidad</i>	9
2.3. Le pronom COD "en" - <i>El pronombre COD "en"</i>	10
2.4. Exercices de grammaire - <i>Ejercicios de gramática</i>	10
3. ACTIVITÉS D'AUTO-ÉVALUATION AVEC LES CORRIGÉS - ACTIVIDADES DE AUTOEVALUACIÓN CON SOLUCIONARIO	11
4. BIBLIOGRAPHIE RECOMMANDÉ – BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA.....	14
5. RESSOURCES SUR INTERNET - RECURSOS EN INTERNET.....	14

1. Les repas. Une diète saine

1.1. Vocabulaire – Vocabulario



Fuente: <http://fr.123rf.com>

⚠ Conviene aprender los nombres de los alimentos con el artículo porque, muy a menudo, el género no es el mismo en francés que en español.

1.1.1. Les produits alimentaires - Los alimentos

Les produits de base - Los productos básicos

les pâtes: les spaghettis, les raviolis ...	<i>las pastas: los espaguetis, los raviolis ...</i>
la farine	<i>la harina</i>
le riz	<i>el arroz</i>
les légumes secs: les lentilles, les pois chiches, les haricots blancs	<i>*las legumbres: las lentejas, los garbanzos, las alubias blancas</i>
⚠ le sucre	<i>el azúcar</i>
la confiture	<i>la mermelada</i>
les céréales	<i>los cereales</i>
les œufs	<i>los huevos</i>

Les légumes (frais) et les fruits - Las verduras y la fruta

les haricots verts	<i>las alubias verdes</i>
le(s) poireau(x)	<i>el/los puerro(s)</i>
⚠ les épinards (masc.)	<i>las espinacas</i>
⚠ la tomate	<i>el tomate</i>
la lettuce/ la salade	<i>la lechuga</i>
⚠ le chou-fleur	<i>la coliflor</i>
le champignon	<i>el champiñón</i>
les pommes de terre/ les patates	<i>las patatas</i>
la pomme	<i>la manzana</i>
l'orange	<i>la naranja</i>
⚠ la banane	<i>el plátano</i>
l'ananas	<i>la piña</i>
les fraises	<i>las fresas</i>
l'abricot	<i>el albaricoque</i>
⚠ la pêche	<i>el melocotón</i>

Le poisson et les fruits de mer - El pescado y los mariscos

le thon	<i>el atún</i>
⚠ le merlan	<i>la merluza</i>
le saumon	<i>el salmón</i>

la sardine	<i>la sardina</i>
les moules	<i>los mejillones</i>
les huîtres	<i>las ostras</i>
le crabe	<i>el cangrejo</i>

La viande - La carne

le poulet	<i>el pollo</i>
le porc	<i>el cerdo</i>
⚠ le veau	<i>la ternera</i>
l'agneau	<i>el cordero</i>
le lapin	<i>el conejo</i>

Les produits laitiers - Los lácteos

⚠ le lait (écrémé)	<i>la leche (desnatada)</i>
⚠ le beurre	<i>la mantequilla</i>
le yaourt	<i>el yogur</i>
le fromage	<i>el queso</i>

Les condiments - Los condimentos

⚠ le sel	<i>la sal</i>
⚠ le poivre	<i>la pimienta</i>
la sauce mayonnaise	<i>la salsa mayonesa</i>
la sauce tomate	<i>la salsa de tomate</i>
l'huile (d'olive, de tournesol)	<i>el aceite (de oliva, de girasol)</i>
le vinaigre	<i>el vinagre</i>
la moutarde	<i>la mostaza</i>

Le pain, la pâtisserie, les sucreries - El pan, los pasteles, los dulces

la baguette	<i>la barra</i>
le pain de campagne	<i>el pan rústico</i>
💡 le gâteau (à/aux ...)	<i>el pastel (de ...)</i>
💡 la tarte (à/ aux ...)	<i>la tarta (de ...)</i>
les bonbons	<i>los caramelos</i>
les chocolats	<i>los bombones</i>

Les boissons - Las bebidas

le café au lait	<i>el café con leche</i>
le chocolat chaud	<i>el chocolate caliente</i>
⚠ l'eau (gazeuse/ non gazeuse)	<i>el agua (con gas/ sin gas)</i>
le vin	<i>el vino</i>
la bière	<i>la cerveza</i>

1.1.2 Les magasins - Las tiendas

le supermarché/ le marché	<i>el supermercado/ el mercado</i>
la boulangerie	<i>la panadería</i>
la boucherie	<i>la carnicería</i>
la poissonnerie	<i>la pescadería</i>
le marchand de fruits et légumes	<i>la frutería</i>
l'épicerie	<i>la tienda de comestibles</i>
la crèmerie	<i>la quesería</i>

1.1.3. Quelques expressions - Algunas expresiones

une tartine	<i>una rebanada</i>
une portion	<i>una ración</i>
une côtelette	<i>una chuletilla</i>
une tranche	<i>una loncha</i>
une rondelle	<i>una rodaja</i>
un morceau	<i>un trozo</i>
un cuillerée	<i>una cucharada</i>
un paquet	<i>un paquete</i>

1.1.4. Quelques verbes - Algunos verbos

couper	<i>cortar</i>
assaisonner (la salade)	<i>aliñar (la ensalada)</i>
éplucher (un fruit)	<i>pelar (una fruta)</i>
verser	<i>echar</i>
mélanger	<i>mezclar</i>
peser	<i>pesar</i>
commander	<i>encargar</i>



Los productos con que están hechos los pasteles, las tartas o los helados se ponen con **à/aux**. Ejs:

un gâteau **à** la crème

une tarte **aux** fraises

une glace **au** citron

📌 Para utilizar los artículos adecuados con los productos alimenticios es imprescindible estudiar bien los artículos explicados en el **punto 3** de esta unidad, además de saber bien el artículo del producto; recordemos que a veces no coincide con el artículo del español:

le lait - la leche

1.2. Dialogues. Préparation de la fête d'anniversaire de Victor - Diálogos. Preparación de la fiesta de cumpleaños de Víctor

Adrien et Coralie préparent la fête d'anniversaire de Victor, le frère d'Adrien. Lui, il va s'occuper du pain et des pâtisseries. Elle, elle va préparer des tomates farcies (*tomates rellenos*). c'est sa spécialité. Pour le reste c'est la maman d'Adrien et de Victor qui s'en occupe.

1.2.1. Adrien chez le boulanger - Adrián en la panadería



<http://fr.123rf.com>

M. Lafarine (le boulanger) Bonjour, Adrien! qu'est-ce qu'il te faut aujourd'hui?

Adrien Bonjour, M. Lafarine! On fête ce soir l'anniversaire de mon frère, alors il me faudrait six baguettes bien cuites et des tartelettes variées.

M. Lafarine (le boulanger) Très bien, mon garçon! Voici les baguettes. Et maintenant les tartelettes, combien il t'en faut?

Adrien Elles sont toutes au même prix?

M. Lafarine (le boulanger) Non, les tartelettes aux fraises, au citron et aux fruits des bois (*frutos del bosque*) coûtent 2€50 chacune et les tartelettes aux pommes, aux abricots et à la rhubarbe (*rubarbo*) sont à 1€90. Elles sont toutes délicieuses, je t'assure!

Adrien Ah oui! je sais! Eh bien nous sommes 21 et je sais que tout le monde adore les fraises et les pommes; mais justement, Coralie et mon frère préfèrent le citron, et mon père, toujours un peu spécial, aime la rhubarbe.

M. Lafarine (le boulanger) Et toi? qu'est-ce que tu préfères?

Adrien Ah, vous avez raison, je dois penser à moi aussi. Eh bien, moi, je suis comme ma mère et j'adore les abricots.

 **M. Lafarine (le boulanger)** Bon! Je te les mets dans deux boîtes: d'une part 2 tartelettes aux abricots pour toi et ta maman, deux au citron pour ta copine et ton frère, et une à la rhubarbe pour ton frère; et, d'autre part, 8 aux fraises et 8 aux pommes pour les autres invités!

 **Adrien** Oui, et des bougies pour faire les 15 ans de mon frère. Ça me fait combien, M. Lafarine?

 **M. Lafarine (le boulanger)** Alors 6 baguettes à 80 centimes, ça nous fait 2€40 pour le pain. Et pour les tartelettes, il y en a 9 à 2€50, huit aux fraises et une au citron, ça nous fait 19€50, et enfin 12 à 1€90, huit aux pommes, deux aux abricots et une à la rhubarbe, c'est-à-dire 22€80 mais je t'offre la tartelette de ton frère; alors ça te fait 43€80 en tout.

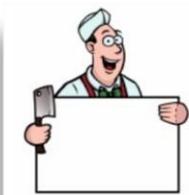
 **Adrien** Et les bougies?

 **M. Lafarine (le boulanger)** Je te les offre aussi!

 **Adrien** Merci beaucoup, M. Lafarine, je le dirai à ma mère. Voici 50€.

 **M. Lafarine (le boulanger)** De rien, mon garçon! Voici ta monnaie; bon anniversaire et bon appétit!

1.2.2. Coralie chez le boucher - *Coralie en la carnicería*



<http://fr.123rf.com>

 **Coralie** Bonjour, M. Leboeuf!

 **M. Leboeuf** Bonjour, Coralie! Qu'est-ce que je te sers?

 **Coralie** Il me faut 1/4 de kilo de viande hachée fine pour préparer des tomates farcies!

 **M. Leboeuf** Très bien! Celle-ci est très fraîche, je viens de la préparer. Et avec ceci?

 **Coralie** Ce sera tout pour aujourd'hui! Je vous dois combien?

 **M. Leboeuf** Ça fait 3€, Coralie; si tu as la monnaie, ça m'arrangerait!

 **Coralie** Oh oui! Voici 3€, M. Leboeuf! Merci!

 **M. Leboeuf** Merci à toi! Au revoir!

1.3. Exercices de compréhension et d'expression écrite - *Ejercicios de comprensión y expresión escrita*

1.3.1 . Dire si c'est vrai (V) ou faux (F) et justifier la réponse par une phrase du texte d'Adrien chez le boulanger (1.2.1.):

- a) **Adrien va acheter une tarte pour l'anniversaire de Victor**
-
- b) Il achète une demie douzaine de baguettes
-
- c) Il y a une spécialité de tartelette qu'il ne prend pas
-
- d) M. Lafarine va lui rendre moins de 5€
-
- e) Son père et sa mère aiment les mêmes tartelettes
-

1.3.2. Écrire en toutes lettres ces chiffres du texte d'Adrien chez le boulanger (1.2.1.):

- a) **80 centimes**
- b) 2€50
- c) 1€90
- d) 19€50
- e) 22€80
- f) 43€80
- g) 50€
- h) 21 tartelettes
- i) 15 bougies
- j) 6 baguettes

1.3.3. Trouver dans le dialogue de Coralie chez le boulanger (1.2.2.) des expressions équivalentes aux phrases données:

- a) **250 grammes**
- b) qu'est-ce qu'il te faut?
- c) ça coûte
- d) tenez 3€
- e) en très bon état

1.3.4 Et maintenant, avec le vocabulaire donné compléter le dialogue de Coralie avec le marchand de fruits et légumes:

oignons	courgettes	aubergines	monsieur
pièce	fait	monnaie	mademoiselle
aider	tomates	poivrons	



 **Coralie** Bonjour, Monsieur!

 **Vendeur** Bonjour, je peux vous

 **Coralie** Oui, Je vais préparer des tomates farcies, qu'est-ce que vous me conseillez comme légumes?

 **Vendeur** Eh bien! Vous avez tout ce qu'il faut! des, des, des, et des, et tous mes légumes sont extra-frais! Combien de je vous mets?

 **Coralie** Eh bien, donnez m'en un kilo et pour les autres légumes unede chaque.

 **Vendeur** Voici, mademoiselle! Ça vous 12€60.

 **Coralie** Tenez monsieur! C'est juste, j'ai la  **Vendeur** Merci!

2. Grammaire - *Gramática*

2.1. Les articles indéfinis et partitifs - *Artículos indefinidos y partitivos*

			
indéfinis (révision)	un	une	des
partitifs	du de l'	de la de l'	des

Après négation ou une expression de quantité tous ces articles se transforment en **de** ou **d'**.
*Después de negación o de una expresión de cantidad todos estos artículos se transforman en **de** o **d'**.*



Es muy importante, para no cometer errores de uso, saber que los artículos **un/une** designan una unidad, mientras que los partitivos **du/de la** designan una parte del producto.

En castellano no existen formas equivalentes, sencillamente no ponemos artículo. Ejs:

Pour dîner je prends **une** omelette (una tortilla *entera*).

Pour dîner je prends **de l'**omelette espagnole (*un trozo* de tortilla de patata).

2.2. Les adverbes et expressions de quantité - *Adverbios y expresiones de cantidad*

beaucoup (de)	<i>mucho</i>
peu (de)	<i>poco</i>
trop (de)	<i>demasiado</i>
un litre (de)	<i>un litro</i>
un kilo (de)	<i>un kilo</i>

une bouteille (de)	<i>una botella</i>
un bol (de)/ un pot (de)	<i>un tazón/ un tarro</i>
une cuillerée (de)	<i>una cucharada</i>
une pincée (de)	<i>un pellizco</i>
un sachet (de)	<i>un sobre</i>

2.3. Le pronom COD "en" - El pronombre COD "en"

Para sustituir el complemento directo precedido de un artículo indefinido o partitivo hay que utilizar el pronombre "en". Este pronombre es característico del francés y en castellano no tiene equivalente. Como sólo representa al producto del que estamos hablando al hacer la frase con pronombre conservamos la cantidad o la modificamos:

J'achète deux baguettes tous les jours.

J'**en** achète deux (no modifico la cantidad).

Tu achètes deux baguettes?

Non, j'**en** achète trois ou parfois quatre (modifico la cantidad).



"En" se refiere siempre a las baguettes, pero el número ha cambiado en el segundo ejemplo. La persona compra más que la cantidad por la que ha preguntado.

2.4. Exercices de grammaire - Ejercicios de gramática

2.4.1. Compléter avec un article partitif convenable: du, de la, d l', des ou d':

- Avez-vous pain pour préparer sandwichs?
- Voulez-vous sauce tomate ou ketchup?
- Je ne mets pas sucre dans le café.
- Je voudrais un kilo pommes de terre, s'il vous plaît!
- En été, je bois eau bien fraîche.
- Il achète charcuterie variée.

2.4.2. Voici, dans le désordre, des expressions de quantité. Choisissez l'expression convenable pour les produits donnés:

1. un pot de	2. une douzaine d'	3. un sachet de	4. une bouteille d'
5. une boîte de	6. un paquet de		

a) eau minérale	
b) sardines à l'huile d'olive	
c) biscuits au chocolat	
d) œufs	
e) levure en poudre (levadura en polvo)	
f) fromage frais	

2.4.3. Et maintenant, **mettre en rapport** les questions de la colonne de gauche avec les réponses de la colonne de droite:

a) Voulez-vous du vin?		1.	Non, il n'y en a pas
b) Il y a des yaourts dans le frigo?		2.	Oui, j'en prends au petit déjeuner
c) Vous voulez de la crème chantilly pour les fraises?		3.	Mais non, il n'en vend pas!
d) Tu prends du jus d'orange?		4.	Non, merci, je n'en prends jamais au dîner
e) Le boucher vend du fromage?		5.	Oui, ils en prennent à Mac Donald's
f) Les enfants prennent du Coca-Cola?		6.	Non, merci, je n'en veux pas, je les prends nature

3. Activités d'auto-évaluation avec les corrigés - *Actividades de autoevaluación con solucionario*



Testez vos connaissances après avoir fait tous les exercices de l'unité.

Compruebe sus conocimientos después de haber hecho todos los ejercicios de la unidad

3.1. **Reliez** les produits aux définitions données.

1. ananas	2. beurre	3. eau	4. riz
5. sucre	6. huile	7. veau et agneau	8. orange

a) Produit très utilisé par les pâtissiers	
b) Fruit typique des pays méditerranéens; c'est aussi une couleur	
c) Produit dérivé du lait qu'on consomme souvent au petit déjeuner	
d) En Espagne, on l'utilise abondamment pour faire l'omelette espagnole	
e) Fruit délicieux qui est recouvert d'une grosse écorce (<i>corteza</i>)	
f) Animal qui vit en troupeau et que l'on consomme beaucoup dans notre région	
g) Produit très consommé au Japon et utilisé pour faire un plat typique espagnol	
h) Produit indispensable pour vivre et qu'il faut protéger	

3.1. Corrigé - Solucionario

a5/ b8/ c2/d6/ e1/ f7/g4/ h3

3.2. Choisissez le magasin où vous pouvez entendre ces phrases:

1. une charcuterie	2. une boulangerie	3. une boucherie	4. une pâtisserie
5. chez le marchand de fruits	6. une crèmerie	7. une poissonnerie	8. une épicerie

a) Deux baguettes bien cuits s'il vous plaît!	
b) 250 gr. de viande hachée, s'il vous plaît!	
c) Je voudrais trois tranches de jambon de Paris	
d) 100 gr. de beurre salé, s'il vous plaît!	
e) Un demi-kilo de cerises, s'il vous plaît!	
f) Je voudrais une bouteille d'huile d'olive	
g) Est-ce que vous avez des truites, aujourd'hui?	
h) Je voudrais une tartelette aux pommes, s'il vous plaît!	

3.2. Corrigé - Solucionario

a2/ b3/ c1/ d6/e5/f8/g7/h4

3.3. Marquer d'une croix les phrases correctes:

a) Il n'y a pas de sucre	1.
Il n'y a pas du sucre	2.
Il n'y a pas des sucre	3.
b) Vous mangez trop de la charcuterie	1.
Vous mangez trop du charcuterie	2.
Vous mangez trop de charcuterie	3.

c) Ils achètent d'eau minérale	1.
Ils achètent de l'eau minérale	2.
Ils achètent du l'eau minérale	3.
d) Le dimanche beaucoup de les boulangeries sont fermées	1.
Le dimanche beaucoup de boulangeries sont fermées	2.
Le dimanche beaucoup des boulangeries sont fermées	3.
e) Les enfants ne prennent pas de la bière	1.
Les enfants ne prennent pas du bière	2.
Les enfants ne prennent pas de bière	3.
f) Je veux manger du fraises	1.
Je veux manger de fraises	2.
Je veux manger des fraises	3.

3.3. Corrigé - Solucionario

a1/ b3/c2/d2/e3/f3

3.4. Voici la carte de la "Brioche dorée". Imaginer un dialogue avec le serveur ou la serveuse pour demander votre menu:

Menu n°1	Menu n°2
1 Sandwich + 1 Boisson + 1 Dessert	1 Sandwich + 1 Boisson + 1 Dessert + 1 Café/The
Menu n°3	Menu n°4
1 Boisson chaude+ 1 Viennoiserie/2 Tartines	1 Pâtisserie+ 1 Boisson chaude/1 Boisson fraîche
Le serveur:	
Vous:	

3.4. Corrigé - Solucionario



Le serveur Bonjour, madame/monsieur/ mademoiselle, vous désirez?



/ Vous Je voudrais un menu, s'il vous plaît!



Le serveur Bien sûr, quelle formule vous prenez?



/ Vous Je voudrais la formule n°



Le serveur Très bien! Quelle boisson?



/ Vous Du Coca-Cola/ de l'eau/ un jus d'orange/ s'il vous plaît!



Le serveur Quelle boisson chaude prenez-vous?



/ Vous Je veux bien un café noir/ un capuccino/ un thé nature ...



Le serveur D'accord. Ça vous fait 7€95, vous payez à la caisse et vous prenez votre commande avec le ticket.



/ Vous Très bien. Merci.

4. Bibliographie recommandé – *Bibliografía recomendada*

LEROY-MIQUEL C., GOLIOT-LÉTÉ, A., *Vocabulaire progressif du Français (avec 250 exercices)*, Paris, Clé International, 1997.

SIREJOLS E., CLAUDE P., *Grammaire (Le nouvel Entraînez-vous). 450 exercices (Niveau débutant)*, Paris, 2002, Clé International.

5. Ressources sur Internet - Recursos en internet

© <http://fr.123rf.com/images-libres-de-droits.html./magasins d'alimentation>

© <http://www.larousse.com/es/diccionarios/espanol-frances>

© <http://www.briochedoree.fr/>

© <http://www.e-leclerc.com/>